

2005. február 23., szerda

6. Az I. melléklet I. fejezete az alábbi 1a. bekezdéssel egészül ki:

„1a. A tagállamok biztosítják, hogy a tengerészek az STCW-szabályzat A-II/1., A-III/1., A-IV/2. és A-II/4. szakaszában meghatározott megfelelő nyelvismerettel rendelkezzenek annak érdekében, hogy speciális feladataikat el tudják látni egy, a fogadó tagállam lobogóját viselő hajón.”

5. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok legkésőbb [...]ig⁽¹⁾ hatályba léptetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. Ezen rendelkezések **szövegét haladéktalanul** közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon rendelkezéseinek a szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

6. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

7. cikk

Címzettek

Ezen irányelv címzettjei a tagállamok.

Kelt, ...

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ Az ezen irányelv hatálybalépésétől számított **24 hónapon** belül.

P6_TA(2005)0044

Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása egy közösségi halászati ellenőrző hivatal létrehozásáról, valamint a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0289)⁽¹⁾,

— tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0021/2004),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2005. február 23., szerda

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0022/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően módosítsa javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot, hogy ismételten konzultáljon a Parlamenttel, ha érdemben kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(2) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(2) E kötelezettségek teljesítése érdekében a tagállamoknak össze kell *hangolni* a közösségi és nemzetközi vizeken folytatott ellenőrzési és felügyeleti tevékenységeiket tekintettel a közösségi halászhajók tevékenységeire, és különösen figyelembe véve a Közösségnek a regionális halászati szervezetek keretében és harmadik országokkal kötött megállapodások értelmében felmerülő kötelezettségeit.

(2) E kötelezettségek teljesítése érdekében a tagállamoknak össze kell *hangolniuk* a közösségi és nemzetközi vizeken, **valamint olyan harmadik országok vizein** folytatott ellenőrzési és felügyeleti tevékenységeiket, **amelyekkel a Közösség végrehajtási megállapodást tartalmazó halászati megállapodást kötött**, tekintettel a közösségi halászhajók tevékenységeire, és különösen figyelembe véve a Közösségnek a regionális halászati szervezetek keretében és harmadik országokkal kötött megállapodások értelmében felmerülő kötelezettségeit.

2. módosítás

(3) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(3) Az ilyen együttműködésnek, az ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek operatív koordinációja által, hozzá kell *járulni* az élő vízi erőforrások fenntartható kiaknázásához, és megfelelő mozgásteret kell biztosítania a halászati ágazatnak, amely részt vesz ezen erőforrások kiaknázásában, ezzel **csökkentve** a verseny torzulását.

(3) Az ilyen együttműködésnek, az ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek operatív koordinációja által, hozzá kell *járulnia* az élő vízi erőforrások fenntartható kiaknázásához, és megfelelő mozgásteret kell biztosítania a halászati ágazatnak, amely részt vesz ezen erőforrások kiaknázásában, ezzel **minimalizálva** a verseny torzulását, **különösen azt a fajta torzulást, amely az illegális, nem bejelentett és szabályozatlan halászatból származik. Az ilyen együttműködésnek arra is kell törekednie, hogy olyan feltételeket teremtsen, amelyek mellett a tagállamok a lehető legköltséghatékonyabb módon tudnak eleget tenni kötelezettségeiknek.**

3. módosítás

(16) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(16) A Bizottság és a tagállamok képviselik magukat az igazgatási tanácsban, amelynek feladata a Hivatal megfelelő és hatékony működésének biztosítása.

(16) A Bizottságnak, a tagállamoknak és a **halászati ágazatnak** képviselnieük kell magukat a Hivatal igazgatási tanácsában, amelynek feladata a Hivatal megfelelő és hatékony működésének biztosítása.

2005. február 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

4. módosítás

(18) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(18) Az igazgatási tanács szavazási eljárásainak figyelembe kell venni, hogy a tagállamoknak és a Bizottságnak érdeke fűződik a Hivatal hatékony működéséhez. **Helyénvaló előírni, hogy az igazgatási tanácsban korlátozott számban helyet kapjanak a halászati ágazat képviselői, akik nem rendelkeznek szavazati joggal.**

(18) Az igazgatási tanács szavazási eljárásaira vonatkozó szabályoknak figyelembe kell venniük, hogy a tagállamoknak, a Bizottságnak és a halászati ágazatnak érdeke fűződik a Hivatal hatékony működéséhez.

5. módosítás

1. CIKK (1A) BEKEZDÉS (új)

(1a) A Hivatal a tagállamok és a Bizottság számára szakmai és tudományos támogatást nyújt, amely segíti őket a közös halászati politika szabályainak helyes alkalmazásában, beleértve a munkahelyi biztonsággal és egészségvédelemmel kapcsolatos szempontokat.

6. módosítás

2. CIKK, BEVEZETŐ RÉSZ

A Hivatal által végzett operatív koordináció közösségi halászhajók által (...) folytatott halászati tevékenységek felügyeletét és ellenőrzését jelenti, a halászati **termékek** első értékesítési pontjáig.

A Hivatal által végzett operatív koordináció a (...) folytatott halászati tevékenységek – **így a halászati termékek behozatalának, szállításának és értékesítésének** – felügyeletét és ellenőrzését jelenti, **valamennyi** halászati **termék** első értékesítési pontjáig.

7. módosítás

2. CIKK C) PONT

c) közösségi vizeken kívül.

c) közösségi halászhajók által közösségi vizeken kívül – **beleértve olyan harmadik országok felségvizeit, amelyekkel a közösség végrehajtási megállapodást tartalmazó halászati megállapodást kötött** –

8. módosítás

2. CIKK CA) PONT (új)

ca) harmadik országok lobogója alatt közlekedő hajók által – amelyek tevékenységüket illegális, nem bejelentett és szabályozatlan módon folytatják –

9. módosítás

2. CIKK CB) PONT (új)

cb) harmadik országok területén – amennyiben léteznek kétoldalú együttműködési jegyzőkönyvek az ellenőrzési szolgálatok között vagy a regionális halászati szervezetek keretén belül –

10. módosítás

4. CIKK BA) PONT (új)

ba) koordinálja az illegális, nem bejelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemmel kapcsolatos műveleteket összhangban a közösségi szabályokkal;

2005. február 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

11. módosítás

4. CIKK DA) PONT (új)

da) segítséget nyújt a tagállamok és a Bizottság számára a közös halászati politika alkalmazásának összehangolásában az egész Európai Unióban;

12. módosítás

4. CIKK DB) PONT (új)

db) koordinálja a nemzeti hatóságok tevékenységét a Hivatal működéséhez szükséges alapvető adatok gyűjtése terén;

13. módosítás

4. CIKK DC) PONT (új)

dc) együttműködik a tagállamokkal és a Bizottsággal az ellenőrzéssel és felügyelettel kapcsolatos technikai megoldások keresése és kidolgozása érdekében;

14. módosítás

4. CIKK DD) PONT (új)

dd) tájékoztat a közös halászati politika előírásainak alkalmazhatóságával és költséghatékonyságával kapcsolatban, ellenőrzésével és felügyeletével összefüggésben;

15. módosítás

7. CIKK

A Hivatal a tagállamok kérésére a tagállamok közösségi és/vagy nemzetközi vizeken folytatott halászatára vonatkozó kötelezettségeivel kapcsolatos ellenőrzésre és felügyeletre vonatkozó szerződéses szolgáltatásokat nyújthat számukra, beleértve ellenőrző és felügyeleti platformok bérletét, működtetését és személyzettel való ellátását, valamint megfigyelők biztosítását az érintett tagállamok által végrehajtott közös műveletekhez.

A Hivatal a tagállamok és a Bizottság kérésére a tagállamok közösségi és/vagy nemzetközi vizeken folytatott halászatára vonatkozó kötelezettségeivel kapcsolatos ellenőrzésre és felügyeletre vonatkozó szerződéses szolgáltatásokat nyújthat számukra, beleértve ellenőrző és felügyeleti platformok bérletét, működtetését és személyzettel való ellátását, valamint megfigyelők biztosítását az érintett tagállamok által végrehajtott közös műveletekhez.

16. módosítás

8. CIKK A) PONT

a) létrehoz és kidolgoz egy alaptantervet a tagállamok halászati ellenőreit oktatók képzéséhez, és **további képzési kurzusokat és szemináriumokat biztosíthat** az említett ellenőrök számára

a) **képzési központot hoz létre, valamint** létrehoz és kidolgoz egy alaptantervet a tagállamok halászati ellenőreit oktatók képzéséhez, és szemináriumokat szervezhet az említett ellenőrök számára

18. módosítás

14. CIKK

A Hivatal évente értékelést készít az egyes közös alkalmazási tervek hatékonyságáról, illetve a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján megvizsgálja, hogy fennáll-e annak a kockázata, hogy a halászati tevékenységek nem felelnek meg az alkalmazandó védelmi és ellenőrző intézkedéseknek. Az ilyen értékelésekről haladéktalanul tájékoztatni kell a Bizottságot.

A Hivatal évente értékelést készít az egyes közös alkalmazási tervek hatékonyságáról, illetve a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján megvizsgálja, hogy fennáll-e annak a kockázata, hogy a halászati tevékenységek nem felelnek meg az alkalmazandó védelmi és ellenőrző intézkedéseknek. Az ilyen értékelésekről haladéktalanul tájékoztatni kell **az Európai Parlamentet, a Bizottságot, a tagállamokat és a halászati és akvakultúra-ágazati tanácsadó bizottságot (ACFA).**

2005. február 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

19. módosítás

17. CIKK (1) BEKEZDÉS

(1) A Bizottság, a Hivatal és a tagállamok illetékes hatóságai kicserélik a rendelkezésükre álló vonatkozó információkat a közösségi és nemzetközi vizeken folytatott ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek tekintetében.

(1) A Bizottság, a Hivatal és a tagállamok, **illetve azon harmadik országok** illetékes hatóságai, **amelyekkel a Közösség végrehajtási megállapodást tartalmazó halászati megállapodást kötött**, kicserélik egymás között a rendelkezésükre álló vonatkozó információkat a közösségi és nemzetközi vizeken folytatott ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek tekintetében.

20. módosítás

19. CIKK (4) BEKEZDÉS

(4) A Hivatal székhelye Spanyolországban, [...]ban/ben lesz.

(4) A Hivatal székhelye Spanyolországban, **Vigoban** lesz.

21. módosítás

19. CIKK (4A) BEKEZDÉS (új)

(4a) A fogadó tagállam hozzájárulhat a Hivatal felállításához, különösen épületek, telkek és infrastruktúra biztosítása révén.

22. módosítás

24. CIKK (2) BEKEZDÉS C) PONT, (1) ALBEKEZDÉS

c) minden év október 31-ig, a Bizottság és a tagállamok véleményének figyelembevételével, elfogadja a Hivatal következő évi munkaprogramját, és továbbítja az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak **és** a tagállamoknak;

c) minden év október 31-ig, a Bizottság és a tagállamok véleményének figyelembevételével, elfogadja a Hivatal következő évi munkaprogramját, és továbbítja az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamoknak **és az ACFA-nak**;

23. módosítás

25. CIKK (1) BEKEZDÉS (1) ALBEKEZDÉS

(1) Az igazgatási tanács a tengeri élő erőforrások kitermelésére irányuló halászati tevékenységet folytató tagállamok egy-egy képviselőjéből, négy bizottsági képviselőből, továbbá a halászati ágazat négy, **szavazati joggal nem rendelkező** képviselőjéből áll, akiket a **Bizottság** jelöl.

(1) Az igazgatási tanács a tengeri élő erőforrások kitermelésére irányuló halászati tevékenységet folytató tagállamok egy-egy képviselőjéből, négy bizottsági képviselőből, továbbá a halászati ágazat négy képviselőjéből áll, akiket az **ACFA** jelöl ki.

24. módosítás

25. CIKK (2) BEKEZDÉS

(2) Valamennyi tagállam **és** a Bizottság kijelöli saját tagját az igazgatási tanácsban, valamint egy helyettest, aki távollétében képviseli.

(2) Valamennyi tagállam, a Bizottság **és az ACFA** kijelöli saját tagját az igazgatási tanácsban, valamint egy helyettest, aki távollétében képviseli.

25. módosítás

27. CIKK (3) BEKEZDÉS

(3) Az igazgatási tanács évente egy rendes ülést tart. Ezenkívül az elnök kezdeményezésére vagy a Bizottság **vagy** az igazgatási tanácsban képviselt tagállamok egyharmada kérésére ül össze.

(3) Az igazgatási tanács évente egy rendes ülést tart. Ezenkívül az elnök kezdeményezésére vagy a Bizottság, az igazgatási tanácsban képviselt tagállamok egyharmada **vagy az ágazat képviselőinek többsége** kérésére ül össze.

2005. február 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

26. módosítás

27. CIKK (4) BEKEZDÉS

(4) Titoktartással kapcsolatos ügyekben vagy érdekellentétek esetén, az igazgatási tanács határozhat úgy, hogy megvizsgál egyes napirendi pontokat a Bizottság által a halászati ágazat képviselőiből jelölt tagok jelenléte nélkül. Az e rendelkezés alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az eljárási szabályzatban lehet megállapítani.

törölve

27. módosítás

28. CIKK (2) BEKEZDÉS (1) ALBEKEZDÉS

(2) A tagállamok által jelölt valamennyi tag egy szavazattal rendelkezik. A Bizottság által jelölt tagok együttesen rendelkeznek tíz szavazattal. A Hivatal ügyvezető igazgatója nem szavaz.

(2) A tanács valamennyi tagja egy szavazattal rendelkezik, kivéve a Bizottságot képviselő tagokat, akik együttesen rendelkeznek tíz szavazattal. A Hivatal ügyvezető igazgatója nem szavaz.

28. módosítás

29. CIKK (1) BEKEZDÉS

(1) Az igazgatási tanácsnak a Bizottság által a halászati ágazat képviselői közül jelölt tagjai kötelezettségvállalási és érdekeltségi nyilatkozat tesznek, amelyekben jelzik vagy minden olyan érdekeltségük hiányát, amely sértheti függetlenségüket vagy bármely olyan közvetlen vagy közvetett érdekeltségüket, amelyet úgy ítélnének, hogy sérti függetlenségüket. Ezeket a nyilatkozatokat évente, írásban kell benyújtani.

(1) Az igazgatási tanács tagjai kötelezettségvállalási és érdekeltségi nyilatkozat tesznek, amelyekben jelzik vagy minden olyan érdekeltségük hiányát, amely sértheti függetlenségüket vagy bármely olyan közvetlen vagy közvetett érdekeltségüket, amelyet úgy ítélnének, hogy sérti függetlenségüket. Ezeket a nyilatkozatokat évente, írásban kell benyújtani.

29. módosítás

29. CIKK (2) BEKEZDÉS

(2) Az igazgatási tanácsnak a Bizottság által a halászati ágazat képviselői közül jelölt tagjai minden ülésen kinyilvánítják minden olyan érdekeltségüket, amelyet úgy ítélnének meg, hogy sérti függetlenségüket a napirendi pontok tekintetében.

(2) Az igazgatási tanács tagjai minden ülésen kinyilvánítják minden olyan érdekeltségüket, amelyet úgy ítélnének meg, hogy sérti függetlenségüket a napirendi pontok tekintetében és ezen pontok tekintetében nem rendelkeznek szavazati joggal.

30. módosítás

30. CIKK (3) BEKEZDÉS (GA) PONT (új)

ga) évente jelentést készít az Európai Parlament számára a Hivatal tevékenységéről és működéséről.

31. módosítás

31. CIKK (1) BEKEZDÉS

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács jelöli ki, a halászati politika terén szerzett érdemei és bizonyított tapasztalata alapján, a Bizottság által egy kiválasztási eljárást követően javasolt három jelölt közül, miután az Európai Unió Hivatalos Lapjában meghirdették a pozíciót, vagy egyéb helyeken érdeklődésnyilvánítási felhívást tettek közzé.

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács jelöli ki, a közös halászati politika és a halászati ellenőrzés és felügyelet terén szerzett érdemei és bizonyított tapasztalata alapján, a Bizottság által egy kiválasztási eljárást követően javasolt három jelölt közül, miután az Európai Unió Hivatalos Lapjában meghirdették a pozíciót, vagy egyéb helyeken érdeklődésnyilvánítási felhívást tettek közzé.

2005. február 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

32. módosítás

31. CIKK (3) BEKEZDÉS

(3) Az igazgatási tanács az ügyvezető igazgató elbocsátására vonatkozó hatáskörét **a Bizottság** javaslatára gyakorolhatja.

(3) Az igazgatási tanács az ügyvezető igazgató elbocsátására vonatkozó hatáskörét **egyik tagjának** javaslatára gyakorolhatja. **A döntést a tagok kétharmados többséggel hozzák.**

33. módosítás

39. CIKK (1) BEKEZDÉS

(1) Az igazgatási tanács, a Hivatal feladatainak vállalását követő **[öt]** éven belül, és ezt követően minden ötödik évben, e rendelet végrehajtásának független, külső értékelésére ad megbízást. A Bizottság minden olyan információt a Hivatal rendelkezésére bocsát, amelyet a Hivatal az értékelés szempontjából lényegesnek ítél.

(1) Az igazgatási tanács, a Hivatal feladatainak vállalását követő **[három]** éven belül, és ezt követően minden ötödik évben, e rendelet végrehajtásának független, külső értékelésére ad megbízást. A Bizottság minden olyan információt a Hivatal rendelkezésére bocsát, amelyet a Hivatal az értékelés szempontjából lényegesnek ítél.

34. módosítás

41. CIKK (1) BEKEZDÉS

34c. cikk (1) bekezdés (1) albekezdés (2847/93/EGK rendelet)

(1) A Bizottság egyetértésben a tagállamokkal és a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i rendelet 30. cikkének **(2) bekezdésével összhangban** megállapítja, hogy mely – két vagy több tagállamot érintő – halászterületeken kell végrehajtani egyedi ellenőrzési és felügyeleti programokat, valamint az ilyen programok tekintetében irányadó feltételeket.

(1) A Bizottság egyetértésben az *érintett* tagállamokkal és **a Halászati és Akvakultúraágazati Bizottság segítségével** a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 30. cikkének **(1) bekezdésében foglaltak alapján, valamint a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat (*)** 4. és 7. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megállapítja, hogy mely – két vagy több tagállamot érintő – halászterületeken kell végrehajtani egyedi ellenőrzési és felügyeleti programokat, valamint az ilyen programok tekintetében irányadó feltételeket. **Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott időtartam 20 nap.**

(*) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

P6_TA(2005)0045

Környezetvédelmi és egészségügyi cselekvési terv 2004–2010

Az Európai Parlament állásfoglalása a környezetvédelem és az egészségügy terén 2004 és 2010 között megvalósítandó európai cselekvési tervről (2004/2132(INI))

Az Európai Parlament

— tekintettel a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak címzett, a környezetvédelem és az egészségügy terén 2004 és 2010 között megvalósítandó cselekvési tervre vonatkozó bizottsági közleményre (COM(2004)0416),

— tekintettel a 2004. március 31-i, a környezetvédelem és az egészségügy terén kialakítandó európai stratégiáról szóló állásfoglalására ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P5_TA(2004)0246.